

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Spanish A: literature – Standard level – Paper 1
Espagnol A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Español A: Literatura – Nivel Medio – Prueba 1

Tuesday 1 November 2022 (afternoon)

Mardi 1 novembre 2022 (après-midi)

Martes 1 de noviembre de 2022 (tarde)

1 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Escriba un análisis guiado de **uno** de los textos siguientes.

1. El texto siguiente es un poema escrito por Ana Rossetti publicado en *Punto Umbrío*.

Hay sueños que no mueren

Hay sueños que no mueren. Se empeñan
en ser sueños.
Ajenos a la comba de la esfera
y a las operaciones de los astros,
5 trazan su propia órbita inmutable
y, en blindadas crisálidas, se protegen
del orden temporal.
Por eso es que perduran:
porque eligen no ser.
10 Negándose se afirman,
rehusando se mantienen, como flores de cuarzo,
indestructibles, puros, sin dejarse arrancar
de su durmiente ínsula.
Intactos en el tiempo,
15 son inmunes a la devastación
que en cada vuelta acecha, inhumana,
a la pasión que exige y que devora,
a la desobediencia y extravío
que en los vagabundeos centellean¹.
20 Monedas que el avaro recuenta sigiloso
nunca salen del fondo del bolsillo.
No ambicionan. No arriesgan. No conquistan.
No pagarán el precio del fracaso,
la experiencia, la determinación,
25 la ebriedad o el placer.
Sólo son impecables subterfugios².

¹ centellean: brillan intensamente

² subterfugios: formas engañosas de escapar de un problema o eludir algo

- ¿De qué modos y con qué efectos se utiliza la negación en el poema?

2. El texto siguiente es la entrada N°53 del diario personal del autor uruguayo Carlos Liscano, *El escritor y el otro*.

Hay una valija. Una mujer con una valija. Hay un arroyo. No es un arroyo, es la lluvia que transforma la calle en un arroyo. Una mujer con una valija y un niño. Una mujer con una valija en una mano y un niño en brazos. Una mujer que va a cruzar una calle que se ha transformado en un arroyo. Lleva un niño y una valija. La mujer mira la noche y piensa cómo hacer para cruzar la calle.

5 En un pueblo casi sin nombre una mujer con un niño en brazos y una valija en la mano mira la noche y piensa cómo hacer para cruzar la calle inundada. No recuerdo el nombre del pueblo. Es en Treinta y Tres*. Un pueblo de noche. Se ven las luces, muy pocas y el torrente oscuro que avanza por la calle. La mujer está de pie y duda sobre cómo hacer para cruzar la calle. Si se tira allí el agua los arrastrará a los dos. Creo que en eso piensa.

10 El hecho ocurrió hace cincuenta años. El sueño se repite, de vez en cuando, una vez por año. La mujer tiene veintiún años. Es mi madre. El niño soy yo, tengo tres años. No tengo miedo en el sueño ni me angustio, nada. Pero sé que en el sueño miro la cara de la mujer que mira hacia delante, hacia el otro lado de la calle, y le veo la piel pálida, el gesto duro, los ojos del animal alerta. Así era ella.

15 En este momento, sábado de tarde de invierno en Montevideo, con el Río de la Plata delante, con humedad en el aire, con un poco de lluvia, intento que sea el otro quien habla, y me doy cuenta de que no lo consigo, de que el personaje domina la frase, los dedos que buscan las letras en el teclado, la marcha de la reflexión.

20 Escribir sobre los viejos tiempos es, quizá, un intento de liberar al otro. Porque en definitiva es su historia, es la prehistoria del personaje lo que intento contar. Y sin embargo sé que el personaje toma aquella intención y se impone sobre el otro. Aunque más no sea por oficio, por olfato de escriba que sabe qué es qué en cada cosa, controla la respiración del texto, la pausa, el recurso. Sin proponérselo, por hábito y oficio.

25 Entonces la extranjería, el estar fuera, se impone otra vez. Porque escribir es un modo radical de estar fuera. El otro intenta estar dentro, lo consigue, se reúne con los amigos, habla con los vecinos, intenta ser uno más. Pero siempre, en un momento de distracción, el personaje se distancia, se pone fuera para observar los hechos, observar a los demás, observar al pobre otro que trata de convivir. Que intenta estar en el mundo sin querer documentarlo, sin pretender dejarlo sobre papel. El personaje observa para demostrarse que la vida, por más que se quiera, debe tener un argumento. Que si bien es cierto que al final, al último día, de un modo o de otro siempre se llega y lo demás es relleno, el escritor cree que ha encontrado el camino que le dará sentido, más que a la vida, al último momento. Porque más allá de ese día sus papeles seguirán dando significado a la vida de otros, los lectores.

* Treinta y Tres: ciudad uruguaya

– ¿Cómo y con qué efectos se utiliza la narración de un recuerdo en la entrada del diario?

Advertencia:

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB.

Referencias:

1. Rossetti, A., en *Punto Umbrío*, 2018. Madrid: Huerga & Fierro Editores.
2. © 2007, Carlos Liscano © 2007, Editorial Planeta S.A. de Uruguay 2023, Agencia de Derechos de América Latina – Grupo Planeta.